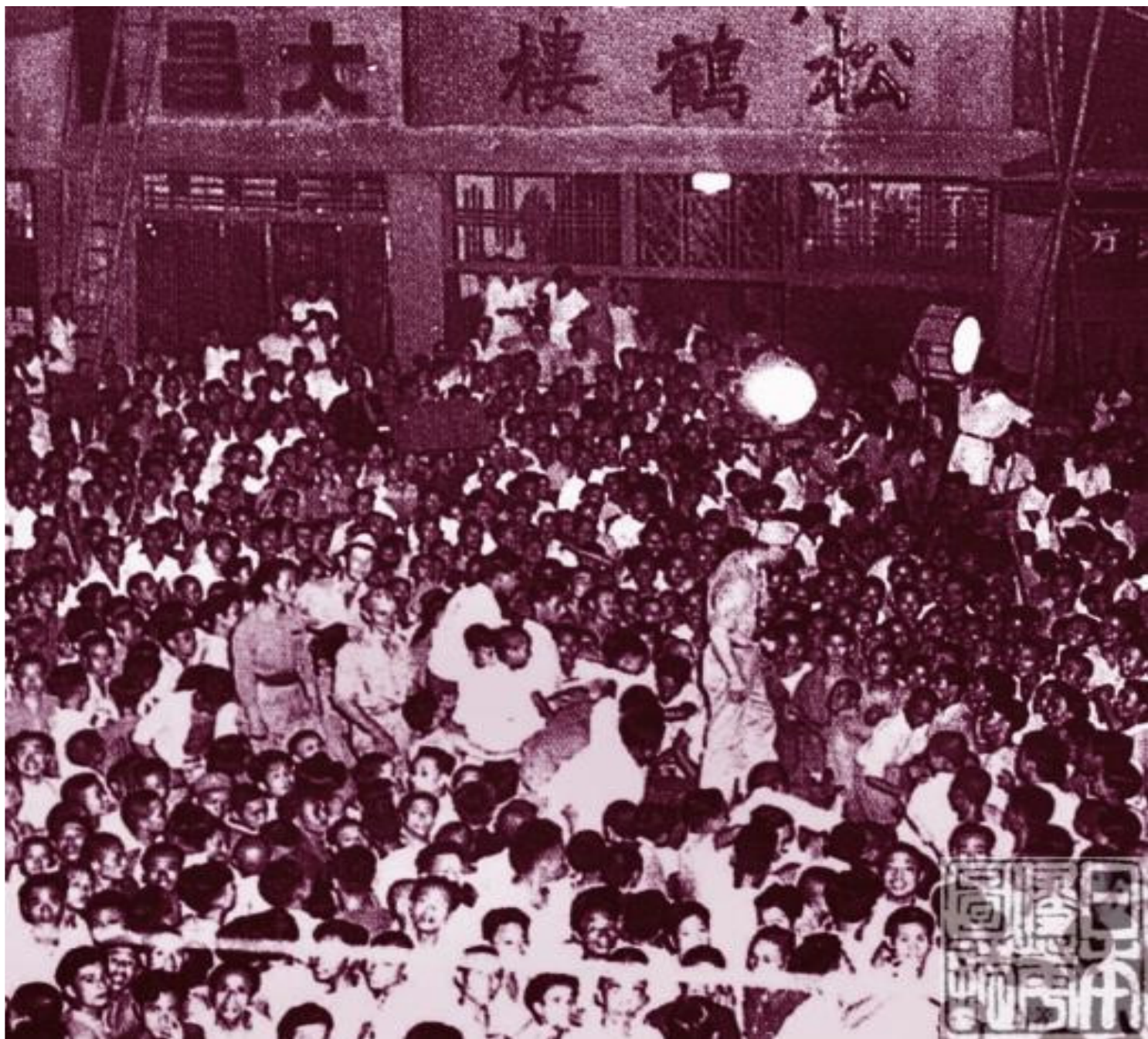


重立聖殿的根基

Rebuilding the Foundation of the Temple

以斯拉記 Ezra 3:7-13
朱世陸牧師 Rev. Luke Zhu
10/4/2026



重慶慶祝抗戰勝利 Chongqing celebrates victory in the War of Resistance against Japan



墨爾本華人宣道會
Melbourne Chinese Christian
& Missionary Alliance Church

中秋情， 十字架恩

Mid-Autumn
Gospel Sunday

佳節相聚，愛不缺席

讓我們在溫馨的樂聲與分享中，
一同遇見十字架上的恩典與盼望！

時間

9/27/2026

9:30 主日崇拜 Sunday Worship

11:00 中秋聯歡會 Mid-Autumn Fellowship

12:00 中秋特別聚餐 Special Luncheon

地點

MCCMAC

2450 Aurora Rd, Melbourne, FL 32935



大綱 Outline

1. 立定聖殿根基而歡呼哭泣

**Rejoicing and Weeping as the
Foundation of the Temple Is Laid**

2. 聖殿根基是真神上帝，是耶穌基督

**The Foundation of the Temple Is
the True God, Jesus Christ**

3. 人人參與聖殿的建造

**Everyone Has a Part in Building the
Temple**

1. 立定聖殿根基而歡呼哭泣

**Rejoicing and Weeping as the
Foundation of the Temple Is Laid**

詩篇 Psalms

136:1 我們曾在巴比倫的河邊坐下，一追想錫安就哭了。

136:2 我們把琴掛在那裡的柳樹上；

By the rivers of Babylon we sat and wept when we remembered Zion. There on the poplars we hung our harps,

詩篇 Psalms

136:3 因為在那裡，擄掠我們的
要我們唱歌，搶奪我們的要我們
作樂，說：給我們唱一首錫安歌
吧！ **136:4** 我們怎能在外邦唱耶
和華的歌呢？

for there our captors asked us for songs,
our tormentors demanded songs of joy;
they said, "Sing us one of the songs of
Zion!" How can we sing the songs of the
Lord while in a foreign land?

詩篇 Psalms

136:5 耶路撒冷啊，我若忘記你，情願我的右手忘記技巧！

136:6 我若不記念你，若不看耶路撒冷過於我所最喜樂的，情願我的舌頭貼於上膛！

If I forget you, Jerusalem, may my right hand forget its skill. May my tongue cling to the roof of my mouth if I do not remember you, if I do not consider Jerusalem my highest joy.

以斯拉記 Ezra

3:10 匠人立耶和華殿根基的時候，祭司皆穿禮服吹號，亞薩的子孫利未人敲鈸，**照以色列王大衛所定的例**，都站著讚美耶和華

When the builders laid the foundation of the temple of the Lord, the priests in their vestments and with trumpets, and the Levites (the sons of Asaph) with cymbals, took their places to praise the Lord, **as prescribed by David king of Israel.**

以斯拉記 Ezra

3:11 他們彼此唱和，讚美稱謝耶和華說：他本為善，他向以色列人永發慈愛。他們讚美耶和華的時候，眾民大聲呼喊，因耶和華殿的根基已經立定。

With praise and thanksgiving they sang to the Lord: "He is good; his love toward Israel endures forever." And all the people gave a great shout of praise to the Lord, because the foundation of the house of the Lord was laid.

以斯拉記 Ezra

3:12 然而有許多祭司、利未人、族長，就是見過舊殿的老年人，現在親眼看見立這殿的根基，便大聲哭號，也有許多人大聲歡呼，

But many of the older priests and Levites and family heads, who had seen the former temple, wept aloud when they saw the foundation of this temple being laid, while many others shouted for joy.

以斯拉記 Ezra

3:13 甚至百姓不能分辨歡呼的聲音和哭號的聲音；因為眾人大聲呼喊，聲音聽到遠處。

No one could distinguish the sound of the shouts of joy from the sound of weeping, because the people made so much noise. And the sound was heard far away.

詩篇 Psalms

126:1 當耶和華將那些被擄的帶回錫安的時候，我們好像做夢的人。

126:2 我們滿口喜笑、滿舌歡呼的時候，外邦中就有人說：耶和華為他們行了大事！

When the Lord restored the fortunes of Zion, we were like those who dreamed. Our mouths were filled with laughter, our tongues with songs of joy. Then it was said among the nations, "The Lord has done great things for them."

2. 聖殿根基是真神上帝，是耶穌基督

**The Foundation of the Temple Is
the True God, Jesus Christ**

哥林多前書 1 Corinthians

3:11 因為那已經立好的根基
就是耶穌基督，此外沒有人能
立別的根基。

For no one can lay any foundation
other than the one already laid, which
is Jesus Christ.

基督和教会：头和身体

Christ and the Church: Head and Body

A



B



以弗所書 Ephesians

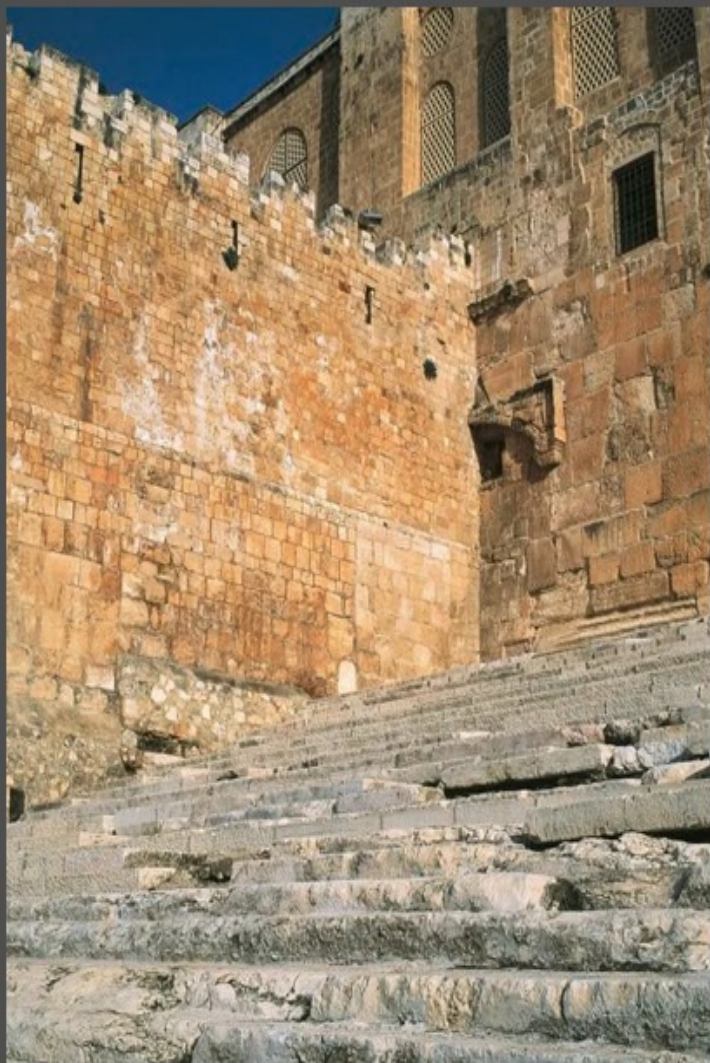
4:15 惟用愛心說誠實話，
凡事長進，連於元首基督，

Instead, speaking the truth in love, we
will grow to become in every respect
the mature body of him who is the
head, that is, Christ.

以弗所書 Ephesians

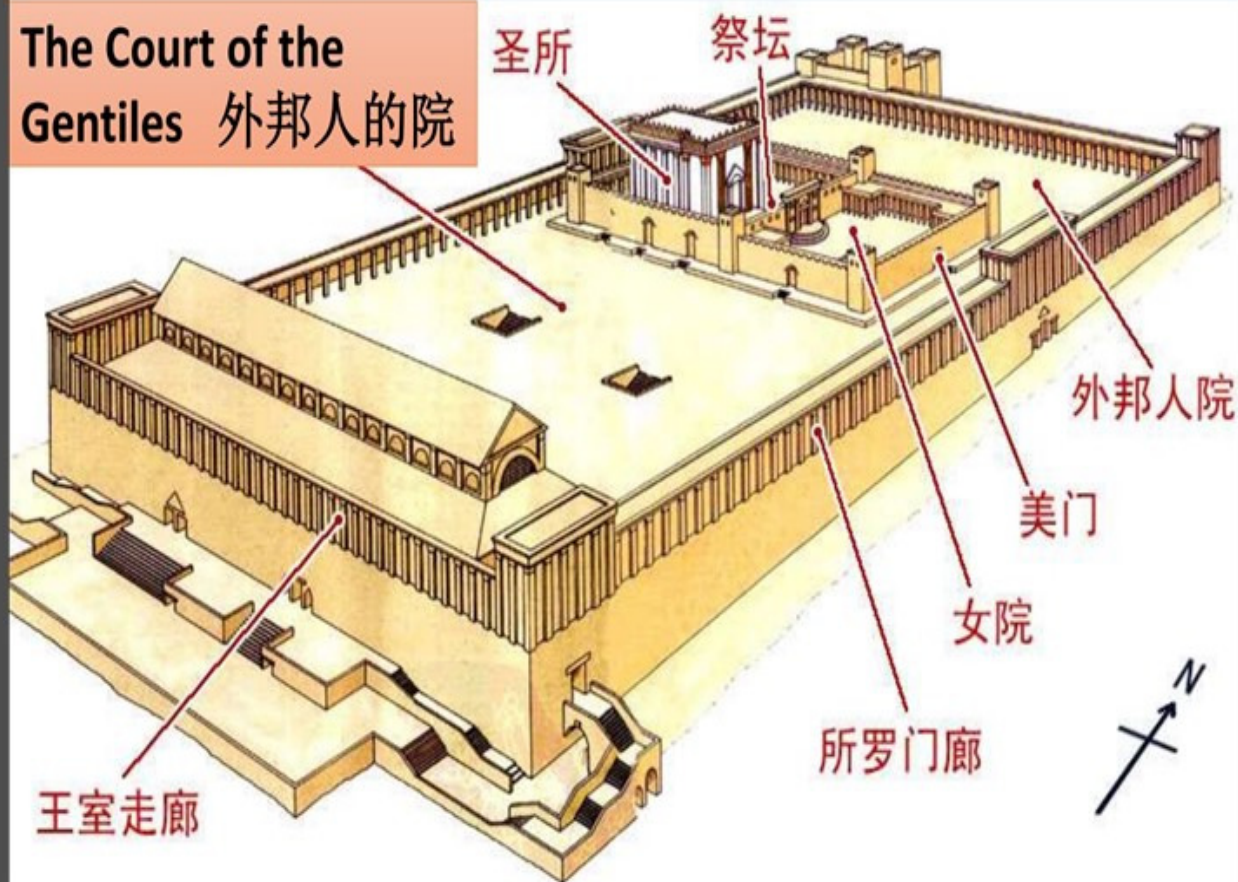
4:16 全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。

From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work.



外邦人的殿 The Court of the Gentiles

The Court of the Gentiles 外邦人的院



新约时代的圣殿结构示意图

哥林多前書 1 Corinthians

3:12 若有人用金、銀、寶石、草木，禾楷在這根基上建造，**3:13** 各人的工程必然顯露，因為那日子要將他表明出來，有火發現；這火要試驗各人的工程怎樣。

If anyone builds on this foundation using gold, silver, costly stones, wood, hay or straw, their work will be shown for what it is, because the Day will bring it to light. It will be revealed with fire, and the fire will test the quality of each person's work.

哥林多前書 1 Corinthians

3:14 人在那根基上所建造的工程若存得住，他就要得賞賜。**3:15** 人的工程若被燒了，他就要受虧損，自己卻要得救；雖然得救，乃像從火裡經過的一樣。**3:16** 豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？ If what has been built survives, the builder will receive a reward. If it is burned up, the builder will suffer loss but yet will be saved-even though only as one escaping through the flames. Don't you know that you yourselves are God's temple and that God's Spirit dwells in your midst?

3. 人人參與聖殿的建造

**Everyone Has a Part in Building the
Temple**

以斯拉記 Ezra

3:8 一切被擄歸回耶路撒冷的人，都興工建造。

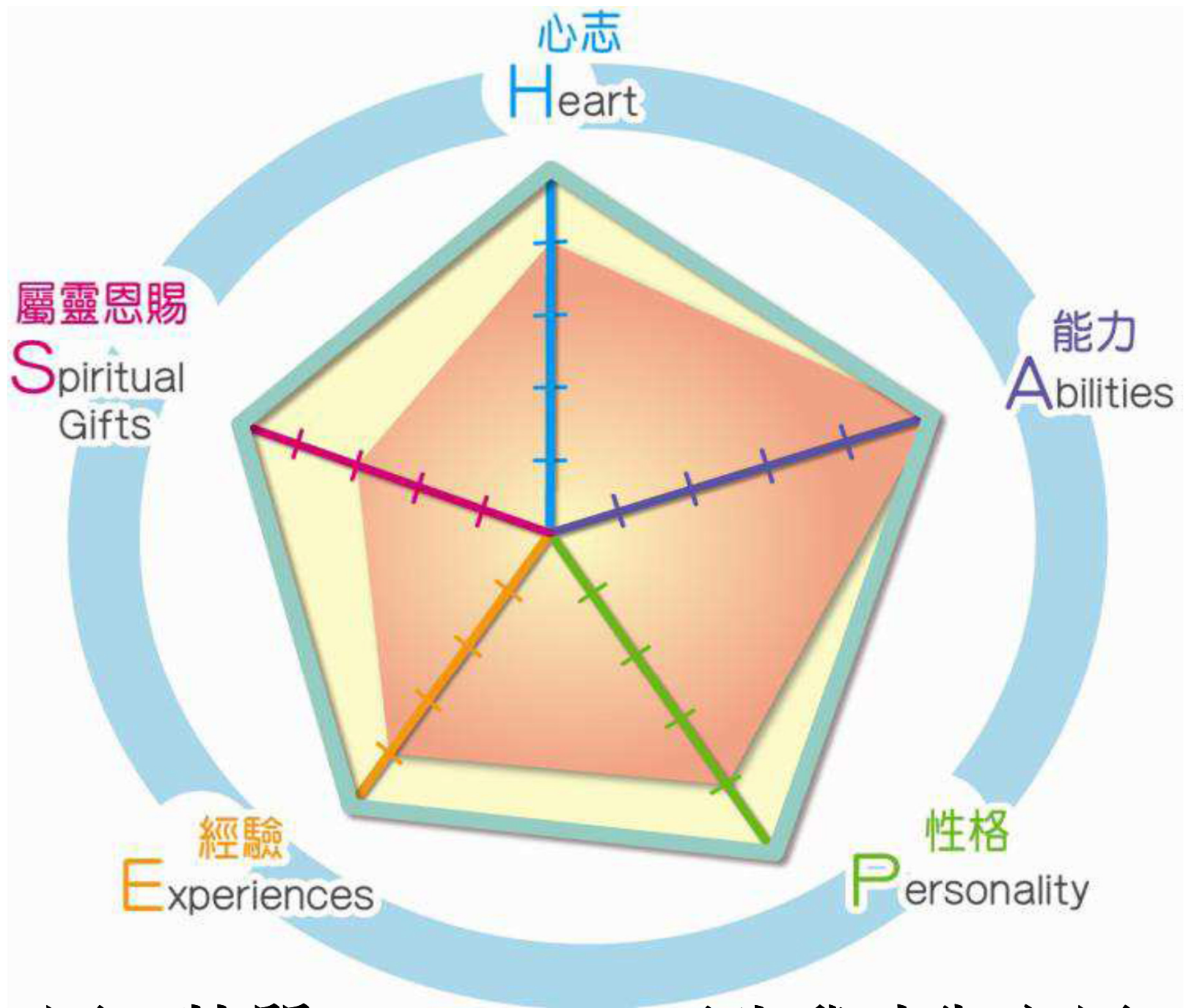
(中文现代译本：事實上，所有從流亡返回耶路撒冷的人都參加這工作。)

all who had returned from the captivity to Jerusalem began the work.

以弗所書 Ephesians

4:7 我們各人蒙恩，都是照
基督所量給各人的恩賜。

But to each one of us grace has been
given as Christ apportioned it.



图：特質S.H.A.P.E. – 天生我才為主用
My talents are for God's use.

列王紀下 2 Kings

5:8 巴不得我主人去見撒瑪利亞的先知，必能治好他的大痲瘋。

If only my master
would see the prophet
who is in Samaria!
He would cure him of
his leprosy.



哥林多前書 1 Corinthians

12:27 你們就是基督的身子，
並且各自作肢體。

Now you are the body of Christ, and
each one of you is a part of it.

墨尔本华人宣道会
参与服事调查

MCCMAC Ministry
Participation Survey

結論和應用 Conclusion and Application

1. 立定聖殿根基而歡呼哭泣

**Rejoicing and Weeping as the
Foundation of the Temple Is Laid**

2. 聖殿根基是真神上帝，是耶穌基督

**The Foundation of the Temple Is
the True God, Jesus Christ**

3. 人人參與聖殿的建造

**Everyone Has a Part in Building the
Temple**